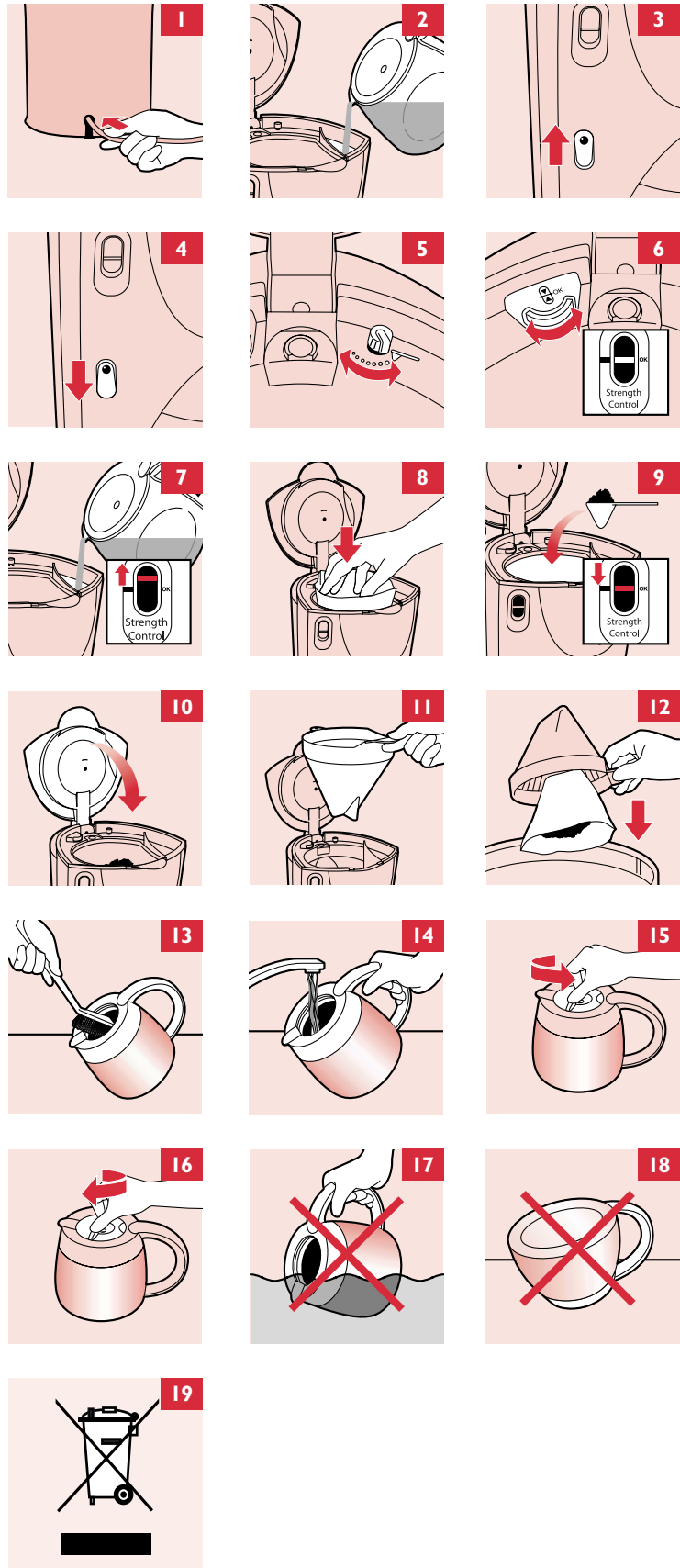
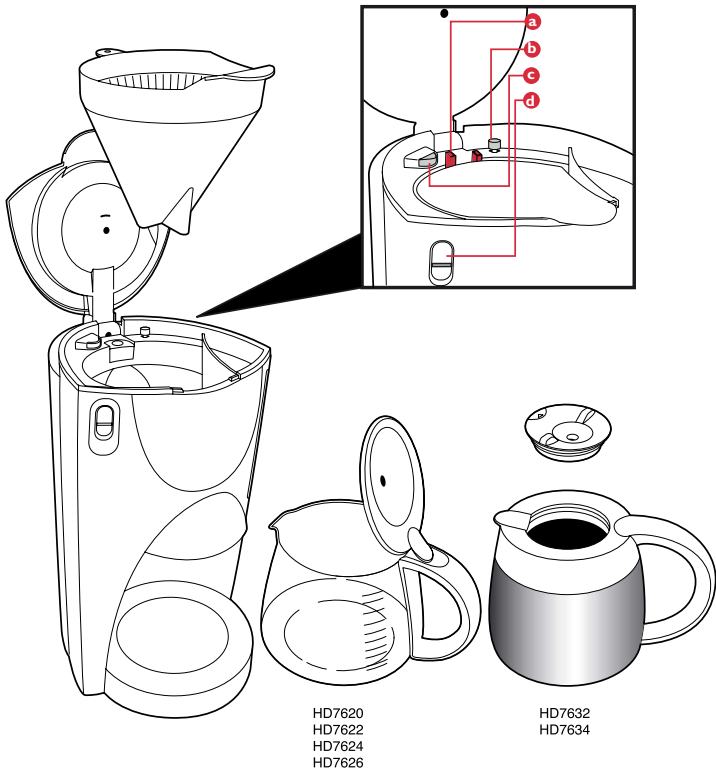


Essence

HD7634, HD7632, HD7626, HD7624, HD7622, HD7620,



PHILIPS

ENGLISH

Important

- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.

Thermos jug:

- Do not disassemble the thermos jug.
- To prevent water from entering the thermos jug, never immerse the jug in water or any other liquid (fig. 17).
- When the jug is filled with coffee, put it in upright position to prevent leakage (fig. 18).
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the thermos jug will become hot.
- Tip: preheating the jug with hot water will help to keep the coffee hot after brewing. Please note that the coffee stays hot longer if you prepare a full jug than if you prepare a smaller amount

If the coffee maker has a longer brewing time or switches off before the water tank is empty, you should descale the appliance (see 'Descaling').

Before first use

- 1 Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.

- 2 Put the appliance on a cool, flat and stable surface.
Do not put the appliance on a hot surface

- 3 Remove the red transportation clip (a) before you start using the appliance

Keep the appliance out of the reach of children and make sure that they are unable to pull at the cord.

Flushing the appliance

- 1 Put the plug in an earthed wall socket.
- 2 You can store excess cord at the back of the appliance (fig. 1).
Prevent the cord from coming into contact with hot surfaces.
- 3 Fill the water tank with water and put the jug in place (fig. 2).

Thermos jug:

When you operate the appliance without ground coffee in the filter, do not fill the water tank beyond the 9-cup mark, otherwise the jug will overflow.

- 4 Switch the appliance on by pressing the on/off button (fig. 3).

The pilot light goes on.

Let the appliance run until the water tank is completely empty.

- 5 Switch the appliance off after use (fig. 4).

Clean the removable parts as described in the section 'Cleaning'.

Brewing coffee

Active Balance System

The Active Balance System helps you determine the right balance between ground coffee and water.

Before using the Active Balance System, please note the following:

Strength selector

Types HD7622, HD7624, HD7626, HD7634, HD7636.

- 1 Set the strength of your coffee by means of the strength selector knob (b).

If you prefer mild coffee, turn the knob to the left. If you prefer strong coffee, turn the knob to the right (fig. 5).

Make sure the filter holder is in place when selecting the strength of your coffee.

Reset function

- 2 Put the system in balance by means of the 'OK' knob (c).

The indicator of the Active Balance System (d) can be put in 'OK' position by turning the 'OK' knob to the left or to the right (fig. 6).

When putting the system in balance, make sure that:

- the filter holder is in place;
- the appliance does not contain any water and/or ground coffee.

- 3 First fill the water tank with water. The indicator of the Active Balance System goes up (fig. 7).

- The level indications apply to cups with a content of 120 ml.
- The level indications on the jug apply to an amount of water that is 10% more than the total amount of coffee after brewing. This extra 10% is needed to compensate for evaporation.

- 4 Put a paper filter (type 1x4 or no.4) in the filter holder (fig. 8).

Do not forget to fold the sealed edges of the filter in order to prevent tearing and folding. Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use a paper filter.

- 5 Then fill the filter holder with coffee (filter-fine grind) until the indicator of the Active Balance System has reached the 'OK' position (fig. 9) and switch the appliance on.

- 6 Close the lid (fig. 10).

Switching the appliance on or off

- 1 Switch the appliance on by pressing the on/off button (fig. 3).

- 2 Switch the appliance off after use (fig. 4).

- Types HD7624, HD7626: If you have not switched the appliance off, the appliance will automatically switch itself off after two hours (auto switch-off).

- Types HD7634, HD7636: The appliance will switch itself off automatically (auto switch-off) after brewing coffee.

- 3 Remove the paper filter and throw it away (fig. 11-12).

If you have used a permanent filter, you can simply empty it, rinse it and use it again. Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.

- 2 Clean the appliance with a moist cloth.
Never immerse the appliance in water.

- 3 Clean the glass jug and the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

The thermos jug cannot be cleaned in the dishwasher.

Thermos jug (fig. 13-14):

Clean the inside of the thermos jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid. The thermos jug is not dishwasher-proof.

After cleaning, rinse the thermos jug with fresh hot water.

Tip: To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of soda. Leave the soda to do its work for some time. Then empty the jug and remove the deposits with a soft brush.

Opening, closing or removing the lid of the thermos jug:

Open the lid to pouring position by turning it anti-clockwise half a turn (fig. 15).

Close the lid by turning it clockwise. If properly closed, the insulated jug will keep the coffee hot and tasty for a long time (fig. 16).

Remove the lid by turning it anti-clockwise until it comes off.

Descaling

Regular descaling will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker:

- once every 2 months if you are using hard water (over 18 DH);

- once every 4 months if you are using soft water (up to 18 DH).

Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.

- 1 Fill the water tank with white vinegar. Do not put a paper filter or coffee in the filter holder.

- 2 Let the appliance complete two cycles.

See 'Brewing coffee'.

- 3 Let the appliance complete two more cycles with clean water to rinse away all vinegar residues.

- 4 Clean the separate parts.

Replacement

Cord

If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Jug

You can order a new coffee maker jug from your Philips dealer or Philips service centre.

- HD7620/22/24 white jug, type HD7965, service no. 882 7965 01000
- HD7626 white jug, type HD7966, service no. 882 7966 01000
- HD7632/34 white jug, type HD7967, service no. 882 7967 01000
- HD7632/34/36 anthracite jug, type HD7967, service no. 882 7967 81000

Permanent filter

A new permanent filter is available under type number HD7971 and service number 882 7971 0000.

Environment

- 1 Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 19).

Information & service

If you need service or information or if you have a problem, please consult the worldwide guarantee leaflet or visit our Web site: www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

EESTI

Tähelepanu!

- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade on vigastatud.
- Termoskann:**
- Ärge võtke termoskannu lahti.
 - Et vesi ei satuks termoskannu, ärge kunagi uputage seda vee või mõne muu vedeliku sisse (jn 17).
 - Kui kann on kohviga täidetud, siis lekkimise ärahoidmiseks hoidke seda püstiasendis (jn 18).
 - Keetmise ajal lähevad termoskannu alumine osa ja põhi kuumaks.
 - Näpunäide: kannu eelsoojendamine kuuma veega aitab kohvi pärast keetmist kuumana säilitada. Palun pidage meeles, et terve kannutäie valmistamisel säilib kohv kauem kuum võrreldes väiksema koguse valmistamisega.

Juhul kui kohvikeetmine võtab tavapärasest pikema aja või seade lülitub välja enne kui veepaak tühjeneb, siis peab katlakivi eemaldama (vt „Katlakivi eemaldamine”).

Enne esmakasutust

- Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Pange seade jahedale, tasasele ja kindlale pinnale.
Ärge pange seadet kuumale pinnale.
- Enne kui hakkate seadet kasutama, eemaldage punane transpordiklamber (a).

Hoidke seadet väljaspool laste käeulatus ja veenduge selles, et nad toitejuhtmetest ei saaks tõmmata.

Seadme loputamine

- Ühendage pistik maandatud pistikupesasse.
- Liigset juhet võite hoida seadme taga (jn 1).
Vältige toitejuhtme kokkupuudet kuuma pinnaga.
- Täitke veepaak veega ja pange kann kohale (jn 2).

Termoskann:

Kui kasutate seadet ilma et poleks filtrisse jahvatatud kohvi pannud, siis ärge täitke veepaaki üle 9-tassilise märgendi, vastasel korral võib kann üle voolata.

- Lülitage seade sisse, vajutades sisse-välja nuppu (jn 3).
Märgutuli süttib põlema.
Laske seadmel töötada, kuni veenõu on täiesti tühjaks saanud.

- Pärast kasutamist lülitage seade välja (jn 4).
Puhastage eemaldatavad osad pt „Puhastamine” kirjeldatud viisil.

Kohvi keetmine.

Active Balance (aktiivtasakaalu) süsteem

Süsteem „Active Balance” aitab määrata õiget jahvatatud kohvi ja vee vahekorda. Enne süsteemi „Active Balance” kasutamist pidage silmas järgmist:

Kanguse selektor
Mudelitel HD7622, HD7624, HD7626, HD7634 ja HD7636.

- Seadistage kohvi kangus kanguse selektori nupuga (b).
Pehme kohvi tegemiseks keerake nuppu vasakule. Kui aga eelistate kanget kohvi, keerake nuppu paremale (jn 5).
Kohvi kanguse reguleerimisel veenduge, et filtrihoidja oleks omal kohal.

Lähtestamisfunktsioon

- Seadistage süsteem nupuga „OK” (c) tasakaalu.
Pange süsteemi „Active Balance” näidik (d) asendisse „OK”, keerates nuppu „OK” vasakule või paremale (jn 6).
Kui olete süsteemi tasakaalustanud, veenduge et:
 - filtrihoidja on oma kohal,
 - seadmes pole ei vett ega/või jahvatatud kohvi.
- Kõigepealt täitke paak veega. Süsteemi „Active Balance” näidik nihkub kõrgemale (jn 7).
 - Tasemenäidud on kohaldatud 120 ml mahuga tasside järgi.
 - Kannul olev tasemenäidud on kohaldatud veekogusele, mis on valmiskeedetud kohvi omast 10% võrra suurem. See 10% kompenseerib aurustumise.
- Asetage paberist filter (mudel 1 x 4 või nr 4) filtrihoidjasse (jn 8).
Ärge unustage rebenemise ja kortsumise vältimiseks filtri kinnised ääred voltida. Mõned mudelid on komplekteeritud püsifiltriga. Sel juhul pole paberfiltrit vaja kasutada.
- Seejärel täitke filtrihoidja kohviga (filterjahvatus), kuni süsteemi „Active Balance” näidik nihkub asendisse „OK” (jn 9) ja lülitage seade sisse.
- Pange kaas kinni (jn 10).

Seadme sisse-välja lülitamine

- Lülitage seade sisse, vajutades sisse-välja nupule (jn 3).
- Pärast kasutamist lülitage seade välja (jn 4).
- Mudelitel HD7624, HD7626 – kui te seadet välja ei lülitanud, siis seade lülitub kahe tunni möödudes automaatselt välja (automaatne väljalülitus).

- Mudelitel HD7634, HD7636 – pärast kohvikeetmist lülitub seade automaatselt välja (automaatne väljalülitus).

- Eemaldage paberist filter ja visake see minema (jn 11 ja 12).
Püsifiltri kasutamisel lihtsalt tühjendage see, loputage ja kasutage uuesti.
Laske seadmel vähemalt kolm minutit maha jahtuda, enne kui uut kohvi valmistama hakkate.

Puhastamine

- Eemaldage pistik pistikupesast.
- Puhastage seade niiske lapiga.
Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Peske klaaskann ja filtrihoidja kuuma vee ning nõudepesuvahendiga või nõudepesumasinas.
Termoskannu ei tohi nõudepesumasinas pesta.

Termoskann (jn 13 ja 14):

Puhastage termoskannu sisemus pehme harja, kuuma vee ja nõudepesuvedelikuga. Termoskann ei ole nõudepesumasinas pestav.
Pärast pesemist loputage kann puhta kuuma veega.
Nõuanne: Pruunide lahustumatute sadestuste eemaldamiseks täitke kann kuuma veega ja lasige lusikatäis soodat. Jätke soodalahus mõneks ajaks kannu toimima.
Seejärel tühjendage kann ja eemaldage sadestused pehme harjaga.

Termoskannu kaane avamine, sulgemine või ära võtmine.

Avage kaas valamisasendini, pöörates seda pool pöört vastupäeva (jn 15).
Sulgege kaas, pöörates seda päripäeva. Korralikult suletud kaas hoiab soojustatud kannus kohvi pikaajaliselt kuumana ja maitsvana (jn 16).
Kaane eemaldamiseks keerake seda vastupäeva seni, kuni see ära tuleb.

Katlakivi eemaldamine

Regulaarne katlakivi eemaldamine pikendab seadme tööiga ja tagab optimaalse kohvivalmistamise.

Tavakasutuse korral (kaks kannu kohvi iga päev) eemaldage kohvikeetjast katlakivi:
- karedat vett (üle 18 DH) kasutades kord iga kahe kuu tagant;
- pehmet vett kasutades kord iga nelja kuu tagant (kuni 18 DH).
Oma piirkonna vee kareduse kohta küsige infot kohalikest veevõrgust.

- Täitke veepaak valge äädikaga. Ärge pange seadme filtrihoidjasse filtrit ega kohvi.
- Laske seadmel kahe tsükli jooksul töötada.
Vt „Kohvi keetmine”.
- Äädikajääkide täielikuks eemaldamiseks laske seadmel veel kaks tsükli puhta veega töötada.
- Puhastage eraldatavad osad.

Osade vahetus

Toitejuhe

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

Kann

Kohvikeetjale uut kannu on võimalik tellida Philipsi toodete müüjalt või Philipsi hoolduskeskusest.

- Mudel HD7620/22/24 valge kannuga, mudel HD7965, tellimisnumber 882 7965 01000
- Mudel HD7626 valge kannuga, mudel HD7966, tellimisnumber 882 7966 01000
- Mudel HD7632/34 valge kannuga, mudel HD7967, tellimisnumber 882 7967 01000
- Mudel HD7632/34/36 antratsiivvärvi kannuga, mudel HD7967, tellimisnumber 882 7967 81000

Püsifilter

Uue püsifiltri mudelinumber on HD7971 ja tellimisnumber on 882 7971 0000.

Keskonnakaitse

- Kasutuskõlbmatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (jn 19).

Teave ja hooldus

Hooldamiseks, infopäringuteks ja küsimuste esitamiseks tutvuge rahvusvahelise garantiialongiga, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, siis pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendust Philips BV kodumasinat teeninduse ja klienditeeninduse osakonnaga.

Внимание

- ▶ Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Кувшин-термос:**
- ▶ Не разбирайте кувшин-термос.
- ▶ Во избежание попадания воды во внутренние части кувшина-термоса, не погружайте его в воду или другие жидкости (рис. 17).
- ▶ Когда кувшин полон кофе, поставьте его вертикально для предотвращения протекания (рис. 18).
- ▶ Во время приготовления кофе нижняя часть прибора и кувшина-термоса нагреваются.
- ▶ Совет: предварительный прогрев кувшина горячей водой замедлит остывание кофе после приготовления. Обратите внимание, что кофе дольше остается горячим, если приготовить полный кувшин

Если на приготовление кофе уходит больше времени, или кофеварка отключается до окончания цикла приготовления кофе, следует очистить прибор от накипи (см. главу "Очистка от накипи").

Перед первым использованием

- 1** Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- 2** Установите прибор на холодную, ровную и устойчивую поверхность. Не ставьте прибор на горячую поверхность
- 3** Перед началом использованием прибора снимите с него красный зажим для транспортировки (а)

Храните кофеварку в месте, недоступном для детей, и убедитесь, что они не смогут тянуть за сетевой шнур.

Промывка прибора

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 2** Излишек шнура питания можно хранить в задней стороне устройства (рис. 1).

Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями.

- 3** Залейте воду в специальную ёмкость и установите кувшин (рис. 2).

Кувшин-термос:

При использовании прибора без молотого кофе в фильтре, заполняйте ёмкость для воды не более чем до отметки "9 чашек", в противном случае кувшин переполнится.

- 4** Включите прибор, нажав кнопку включения / выключения (рис. 3)
Загорится индикатор.
Не выключайте кофеварку, пока ёмкость для воды не опустеет.

- 5** По окончании использования выключите кофеварку (рис. 4).
Выймите съёмные детали, как описано в разделе "Очистка".

Приготовление кофе

Система Active Balance

Система Active Balance помогает правильно установить соотношение количества молотого кофе и воды.

Прежде чем использовать систему Active Balance, обратите внимание на следующее:

Регулятор крепости
У моделей HD7622, HD7624, HD7626, HD7634, HD7636.

- 1** Крепость кофе устанавливается с помощью регулятора крепости (b).
Если вы предпочитаете некрепкий кофе, сдвиньте регулятор влево, если крепкий — вправо (рис. 5).

При установке степени крепости кофе убедитесь, что держатель фильтра установлен.

Функция сброса

- 2** Установите систему в равновесное положение при помощи регулятора ОК (с).

Индикатор системы Active Balance (d) можно установить в положение ОК, поворачивая регулятор ОК влево или вправо (рис. 6).

При установке системы в равновесное положение необходимо, чтобы:

- был установлен держатель фильтра;
- в приборе не было воды и/или молотого кофе.

- 3** Заполните ёмкость для воды. Индикатор системы Active Balance займёт верхнее положение (рис. 7).
 - Мерная шкала нанесена из расчета 120 мл воды на чашку.
 - Мерная шкала на кувшине соответствует объему воды, на 10% превышающему объём готового кофе. Дополнительные 10% необходимы для компенсации испарения.

- 4** Вставьте в держатель фильтра бумажный фильтр (тип 1x4 или № 4) (рис. 8).
Не забудьте отогнуть склеенные края фильтра, чтобы избежать разрывов и сматывания. Некоторые модели поставляются с постоянным фильтром. В этом случае бумажный фильтр не нужен.

- 5** Затем засыпьте кофе в держатель фильтра (кофе мелкого помола), пока индикатор системы Active Balance не займет положение ОК (рис. 9), затем включите кофеварку.

- 6** Закройте крышку (рис. 10).

Включение и выключение прибора

- 1** Включите прибор, нажав кнопку включения / выключения (рис. 3)

- 2** По окончании использования выключите кофеварку (рис. 4).
 - Для моделей HD7624, HD7626: если кофеварка не была выключена, через два часа сработает функция автоматического отключения.
 - Для моделей HD7634, HD7636: функция автоматического отключения сработает после приготовления кофе.

- 3** Выньте бумажный фильтр и выбросьте его (рис. 11-12).

При использовании постоянного фильтра перед повторным использованием просто выбросите из него гущу и промойте под струёй воды.

Перед приготовлением следующей порции кофе дайте кофеварке остыть в течение не менее 3 минут.

Очистка прибора

- 1** Отключите прибор от электросети.

- 2** Чистите прибор влажной тканью.
Запрещается погружать прибор в воду.

- 3** Мойте кувшин и держатель фильтра в горячей воде с добавлением жидкого моющего средства или в посудомоечной машине.
Кувшин-термос нельзя мыть в посудомоечной машине.

Кувшин-термос (рис. 13-14):

Внутреннюю поверхность кувшина-термоса следует очищать мягкой щёткой и горячей водой с добавлением моющего средства. Кувшин-термос не предназначен для мытья в посудомоечной машине.

После очистки сполосните кувшин-термос чистой горячей водой.

Совет: для снятия стойких загрязнений коричневого цвета залейте кувшин горячей водой и добавьте столовую ложку соды. Подождите некоторое время, чтобы сода подействовала.

Затем слейте воду и очистите кувшин с помощью мягкой щетки.

Открытие, закрытие и снятие крышки кувшина-термоса:

Откройте крышку (установите её в положение для залива воды), повернув на пол оборота против часовой стрелки (рис. 15).
Закройте крышку, повернув её по часовой стрелке. Если крышку закрыть правильно, термоизолированный кувшин надолго сохранит температуру и вкус кофе (рис. 16).

Снимите крышку, поворачивая её против часовой стрелки до полного отсоединения.

Очистка от накипи

Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы кофеварки и обеспечивает оптимальные результаты приготовления кофе.

При нормальной интенсивности использования кофеварки (два полных кувшина кофе в день) накипь следует удалять:

- раз в два месяца при использовании жесткой воды (свыше 18 dH);

- раз в четыре месяца при использовании мягкой воды (не более 18 dH).

Сведения о жесткости воды можно получить в местном отделении организации водоснабжения.

- 1** Залейте белый уксус в ёмкость для воды. Не устанавливайте при этом бумажный фильтр или фильтр с кофе в держатель фильтра.

- 2** Выполните два полных рабочих цикла.
См. раздел "Приготовление кофе".

- 3** Выполните ещё два полных рабочих цикла со свежей водой для удаления остатков уксуса и накипи.

- 4** Очистите съёмные детали.

Замена

Сетевой шнур

В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Кувшин

Новый кувшин для кофеварки можно заказать в местной торговой организации Philips или в сервисном центре Philips.

- Белый кувшин для моделей HD7620/22/24, тип HD7965, номер по каталогу 882 7965 01000
- Белый кувшин для модели HD7626 тип HD7966, номер по каталогу 882 7966 01000
- Белый кувшин для моделей HD7632/34, тип HD7967, номер по каталогу 882 7967 01000
- Угльно-черный кувшин для моделей HD7632/34/36, тип HD7967, номер по каталогу 882 7967 81000

Постоянный фильтр

Новый постоянный фильтр, тип HD7971, можно заказать под номером по каталогу 882 7971 0000.

Защита окружающей среды

- I** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (рис. 19).

Поддержка и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на наш веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

LIETUVIŠKAI

Svarbu

- 1 Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, laidas arba jis pats sugadinti.
- Termoso ąsotis:**
- 1 Neardykite termosą ąsočio.
- 2 Kad vanduo nepatektų į termosą ąsotį, nemerkite ąsočio į vandenį ar kitą skystį (17 pav.).
- 3 Kai ąsotis pilnas kavos, laikykite jį vertikaliai, kad kava neišbėgtų (18 pav.).
- 4 Verdant kavą apatinė prietaiso dalis ir termosą ąsotis labai įkaista.
- 5 Patarimas: iš anksto pašildžius ąsotį karštu vandeniu, išvirta kava ilgiau lieka karšta. Taip pat nepamirškite, kad kava lieka karšta ilgiau išvirus jos pilną ąsotį, nei išvirus mažesnę kiekį.

Jei kavos aparatas ilgai gamina kavą arba išsijungia prieš ištuštėjant vandens bakeliui, reikia pašalinti iš prietaiso kalkių nuosėdas (žr. „Nuosėdų šalinimas“).

Prieš pirmąjį naudojimą

- 1 Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, sutampa su įtampa jūsų namuose.
- 2 Prietaisą statykite ant vėsaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant karšto paviršiaus.
- 3 Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą nuimkite raudoną transportavimo spaustuką (a).

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir užtikrinkite, kad jie negalėtų patraukti jo už laido.

Prietaiso skalavimas

- 1 Įjunkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
- 2 Atliekamą laidą laikykite prietaiso nugarėlėje (1 pav.). Saugokite, kad laidas nesiliestų prie karštų paviršių.
- 3 Pripildykite vandens bakelį vandeniu ir pastatykite ąsotį ∞ vieta (2 pav.).

Termoso ąsotis:

Jei naudojate prietaisą neįdėję į filtrą maltos kavos, nepilkite vandens į bakelį virš 9 puodelių žymos, antraip vanduo pradės tekėti per ąsočio viršų.

- 4 Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką (3 pav.). Užsidega lemputė. Leiskite prietaisui veikti, kol vandens bakelis visiškai ištuštės.
- 5 Baigę naudoti išjunkite prietaisą (4 pav.). Išvalykite išimamas dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.

Kavos virimas

Aktyvi pusiausvyros sistema

Aktyvi pusiausvyros sistema padeda nustatyti tinkamą maltos kavos ir vandens proporciją. Prieš naudodamiesi aktyvia pusiausvyros sistema, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

Stiprumo regulatorius

Tipai HD7622, HD7624, HD7626, HD7634 ir HD7636.

- 1 Stiprumo reguliavimo rankenėlė (b) nustatykite kavos stiprumą. Jei mėgstate švelnią kavą, sukite rankenėlę į kairę. Jei labiau patinka stipri kava, sukite rankenėlę į dešinę (5 pav.).
- Rankantis kavos stiprumą filtro laikiklis turi būti savo vietoje.**

Atstatymo funkcija

- 2 Nustatykite sistemos pusiausvyrą mygtuku „OK“.
- Aktyvios pusiausvyros sistemos indikatorių (d) galima nustatyti į „OK“ sukant rankenėlę „OK“ į kairę arba į dešinę (6 pav.).
- Nustatydami sistemos pusiausvyrą, įsitikinkite, kad:
 - filtro laikiklis yra savo vietoje;
 - prietaise visai nėra vandens ir/arba maltos kavos.
- 3 Pirmiausiai pripilkite į vandens bakelį vandens. Užsidegs aktyvios pusiausvyros sistemos lemputė (7 pav.).
 - Lygis nurodomas 120 ml talpos puodeliais.
 - Lygio žymenys ant ąsočio rodo vandens kiekį, kuris yra 10% didesnis nei visas išvirtos kavos kiekis. Šių papildomų 10% reikia kompensuoti garavimui.
- 4 Į filtro laikiklį (8 pav.) įdėkite popierinį filtrą (1 x 4 tipo arba dydis Nr. 4). Nepamirškite užlenkti suklijuotą filtro kraštą, kad filtras nesuplyštų ir nesulankstytų. Tam tikri modeliai pristatomi su nuolatinio filtro. Tokiu atveju popierinio filtro naudoti nereikia.
- 5 Tada pilkite į filtro laikiklį kavos (filtrui tinkamo smulkumo), kol aktyvios pusiausvyros sistemos indikatorius pasieks padėtį „OK“ (9 pav.), ir įjunkite prietaisą.
- 6 Uždarykite dangtį (10 pav.).

Prietaiso įjungimas ir išjungimas

- 1 Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką (3 pav.).
- 2 Baigę naudoti išjunkite prietaisą (4 pav.).
 - Tipai HD7624 ir HD7626: jei neišsijungsite prietaiso, jis išsijungs automatiškai po dviejų valandų (automatinis išsijungimas).

- Tipai HD7634 ir HD7636: prietaisas išsijungs automatiškai (automatinis išsijungimas), kai išvirus kavą.

- 3 Išimkite ir išmeskite popierinį filtrą (11–12 pav.).

Jei naudojate nuolatinį filtrą, išpilkite iš jo tirščius, išskalaukite ir galėsite naudoti jį vėl. Prieš vėl gamindami kavą, palaukite bent 3 minutes, kol kavos aparatas atvės.

Valymas

- 1 Išjunkite prietaisą.
- 2 Prietaisą valykite drėgna šluoste. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- 2 Stiklinį ąsotį ir filtro laikiklį išplaukite karštu vandeniu su trupučiu plovimo skysčiu arba indaplovėje. Termoso ąsočio negalima plauti indaplovėje.

Termoso ąsotis (13–14 pav.):

Termoso ąsočio vidų valykite minkštu šepetėliu, karštu vandeniu ir trupučiu plovimo skysčiu. Termoso ąsočio negalima plauti indaplovėje. Baigę valyti, išskalaukite termosą ąsotį švariu šiltu vandeniu. Patarimas: norėdami pašalinti sunkiai išvalomas rudas nuosėdas, įpilkite į ąsotį šilto vandens ir įberkite valgomąjį šaukštą sodos. Kurį laiką palaukite. Tada išpilkite vandenį su soda ir pašalinkite nuosėdas minkštu šepetėliu.

Termoso ąsočio dangčio atidarymas, uždarymas ar nuėmimas:

Atidarykite dangtį į pylimo padėtį pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę pusę pasukimo (15 pav.).

Uždarykite dangtį pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Tinkamai uždarytas sandarus dangtis ilgai išlaikys kavą karšta ir skania (16 pav.). Nuimkite dangtį sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, kol nusims.

Nuosėdų šalinimas

Reguliarus nuosėdų valymas prailgins jūsų prietaiso veikimo laiką ir užtikrins geriausius naudojimo rezultatus.

Jei kavos aparatas naudojamas įprastai (du pilni kavos ąsočiai kasdien), kalkes šalinkite:

- kartą per du mėnesius, jei jūsų naudojamas vanduo yra kietas (daugiau kaip 18 DH);
- kartą per 4 mėnesius, jei jūsų naudojamas vanduo yra minkštas (iki 18 DH).

Norėdami sužinoti savo rajono vandens kietumą, kreipkitės į vietinę vandens tarnybą.

- 1 Į vandens bakelį įpilkite baltojo acto. Nedėkite popierinio filtro ar kavos į filtro laikiklį.
- 2 Leiskite prietaisui atlikti du ciklus. Žr. „Kavos virimas“.
- 3 Leiskite prietaisui atlikti du virimo ciklus su švariu vandeniu, kad būtų išskalauti visi acto likučiai.
- 4 Išvalykite atskiras dalis.

Pakeitimas

Laidas

Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis priežiūros centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.

Ąsotis

Naują kavos aparato ąsotį galite užsisakyti kreipęsi į savo „Philips“ atstovą arba „Philips“ aptarnavimo centrą.

- HD7620/22/24 baltas ąsotis, tipas HD7965, aptarnavimo numeris 882 7965 01000
- HD7626 baltas ąsotis, tipas HD7966, aptarnavimo numeris 882 7966 01000
- HD7632/34 baltas ąsotis, tipas HD7967, aptarnavimo numeris 882 7967 01000
- HD7632/34/36 antracito ąsotis, tipas HD7967, aptarnavimo numeris 882 7967 81000

Nuolatinis filtras

Galima įsigyti ir naują nuolatinį filtrą: tipo numeris HD7971, aptarnavimo numeris 882 7971 0000.

Aplinka

- 1 Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (19 pav.).

Informacija ir aptarnavimas

Jei jums reikalingas aptarnavimas ar informacija, jei turite problemų, skaitykite visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką arba apsilankykite „Philips“ tinklalapyje (www.philips.com), arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančio garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba į „Philips“ buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

LATVIEŠU

Svarīgi

- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Termosa krūze**
- Nemēģiniet izjaukt termosu krūzi.
- Lai termosu krūzē nenonāktu ūdens, nekad neiegremdējiet krūzi ūdenī vai kādā citā šķidrumā (17. att.).
- Kad kannu ir pilna ar kafiju, novietojiet to taisni, lai šķidrums neizplūstu (18. att.).
- Kafijas pagatavošanas laikā ierīces apakšējā daļa un termosu krūzes apakša paliek karsta.
- Padoms: krūzes uzsildīšana ar karstu ūdeni palīdzēs saglabāt kafiju karstu pēc tās pagatavošanas. Lūdzu, ņemiet vērā, ka kafija paliks karsta ilgāk, ja pagatavosit pilnu krūzi, nevis mazāku kafijas daudzumu.

Ja kafijas automātam ir ilgāks kafijas pagatavošanas laiks vai tas izslēdzas pirms ūdens tvertnes iztukšošanās, jums no ierīces ir jānoņir katlakmens (skatiet 'Katlakmens attīrīšana').

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla spriegumam jūsu mājā.
- Novietojiet ierīci uz vēsas, līdzenas un stabilas virsmas. Neievietojiet ierīci uz karstas virsmas.
- Pirms ierīces izmantošanas noņemiet sarkano transportēšanas klipsi (a).

Neļaujiet ierīcei piekļūt bērniem un pārliecinieties, ka bērni nevar izraut tās vadu.

Ierīces izskalošana

- Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.
- Jūs varat uzglabāt pāri palikušo vadu ierīces aizmugurē (1. att.). Neļaujiet elektrības vadam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Pielejiet ūdens tvertni ar ūdeni un novietojiet krūzi vietā.

Termosa krūze:

Izmantojot ierīci bez maltas kafijas filtrā, nepiepildiet ūdens tvertni virs 9 krūzīšu atzīmes pretējā gadījumā krūze pārplūdis.

- Ieslēdziet ierīci, piespiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (3. att.). Iedegas lampiņa. Ļaujiet ierīcei darboties, līdz ūdens trauks ir pilnīgi tukšs.

- Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci (4. att.). Notīriet izņemamas daļas saskaņā ar sadaļā 'Tīrīšana' rakstīto.

Kafijas gatavošana

Active Balance Sistēma

Active Balance Sistēma palīdz jums noteikt pareizo samēru starp maltu kafiju un ūdeni. Pirms Active Balance Sistēma izmantošanas, lūdzu, ņemiet vērā zemāk redzamo:

Stipruma izvēlne

Modeļiem: HD7622, HD7624, HD7626, HD7634, HD7636.

- Iestatiet kafijas stiprumu, izmantojot stipruma izvēlni (b). Ja jums labāk garšo maiga kafija, pagrieziet rokturi pa kreisi. Ja jums labāk garšo stipra kafija, pagrieziet rokturi pa labi (5. att.). Pārliecinieties, ka, izvēloties kafijas stiprumu, filtra turētājs ir savā vietā.

Atiestates funkcija

- Samērojot sistēmu, izmantojiet 'OK' pogu (c). Active Balance Sistēmas (d) indikators var novietot 'OK' pozīcijā, pagriežot 'OK' pogu pa kreisi vai pa labi (6. att.). Samērojot sistēmu, pārliecinieties, ka:
 - filtra turētājs atrodas savā vietā;
 - ierīcē nav ūdens un/vai maltas kafijas.
- No sākuma piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni. Active Balance Sistēmas indikators paceļas (7. att.).
 - Līmeņa norādes piemēro 120 ml tilpuma tasītēm.
 - Līmeņa norādes uz krūzes piemēro tādu ūdens daudzumu, kas ir par 10% vairāk par kopējo kafijas daudzumu pēc tās pagatavošanas. Šos papildu 10% ir jākompensē uz iztvaikošanās rēķina.
- Ievietojiet papīra filtru (1x4 vai Nr.4) filtra turētājā (8. att.). Neaizmirstiet salocīt filtra noblīvētās malas, lai neļautu tam saplīst un salocīties. Daži modeļi ir komplektā ar daudzreiz lietojamu filtru. Tādā gadījumā jums nav nepieciešami papīra filtri.
- Piepildiet filtra turētāju ar kafiju (smalka maluma) līdz Active Balance Sistēmas rādītājs ir sasniedzis 'OK' pozīciju (9.att.) un tad ieslēdziet ierīci.
- Aizveriet vāciņu (10. att.).

Ierīces ieslēgšana vai izslēgšana

- Ieslēdziet ierīci, piespiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (3. att.).
- Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci (4. att.).
 - HD7624, HD7626 modeļiem: Ja neesat izslēdzis ierīci, tā automātiski izslēgsies pēc divām stundām (automātiska izslēgšanās).
 - HD7634, HD7636 modeļiem: Ierīce pati automātiski izslēgsies (automātiska izslēgšanās) pēc kafijas pagatavošanas.
- Izņemiet papīra filtru un izmetiet to (11.-12. att.).

Ja esat izmantojis daudzreiz lietojamu filtru, vienkārši iztukšojiet to, izskalojiet un izmantojiet atkal.

Pirms nākamās kafijas gatavošanas ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes.

Tīrīšana

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet ierīci ar mitru drānu. Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Izmazgājiet stikla krūzi un noņemamo filtra turētāju karstā ūdenī, kam pievienots kāds trauku mazgāšanas līdzeklis, vai arī trauku mazgājamajā mašīnā. Termosa kannu nevar mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Termosa krūze (13.-14. att.)

Iztīriet termosu krūzes iekšpusi ar mīkstu suku, siltu ūdeni un nedaudz mazgāšanas līdzekļa. Termosa krūzi nevar mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Pēc mazgāšanas izskalojiet termosu krūzi ar tīru, karstu ūdeni. Padoms: Lai noņemtu grūti tīrāmās brūnās nogulsnes, piepildiet krūzi ar karstu ūdeni un pievienojiet pilnu karoti sodas. Ļaujiet sodai iedarboties kādu laiku. Tad iztukšojiet krūzi un iztīriet nogulsnes ar mīkstu suku.

Termosa krūzes vāciņa atvēršana, aizvēršana vai noņemšana:

Atveriet krūzi līdz pārliešanas pozīcijai, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (pusi apgrieziena) (15. att.). Aizveriet vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ja tā ir labi aizvērta, termiskā krūze saglabās kafiju karstu un garšīgu ilgu laiku (16. att.). Noņemiet vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz tā noņemamam.

Katlakmens attīrīšana

Regulāra atbrīvošanās no katlakmens pagarina ierīces darbību un garantē vislabākās kafijas pagatavošanu.

Parastas lietošanas gadījumā (divas pilnas kannas ik dienas), veiciet katlakmens noņemšanu:

- reizi 2 mēnešos, ja izmantojat cietu ūdeni (vairāk nekā 18 DH);
 - reizi 4 mēnešos, ja lietojat mīkstu ūdeni (līdz 18 DH).
- Ūdens cietību var uzzināt vietējā ūdensapgādes dienestā.

- Ielejiet ūdens traukā balto etiķi. Nelieciet filtra turētājā ne filtru, ne kafiju.
- Ļaujiet ierīcei veikt divus pilnus darbības ciklus. Skatiet 'Kafijas pagatavošana'.
- Lai izskatotu visas etiķa paliekas, ļaujiet ierīcei veikt vēl divus darbības ciklus ar tīru ūdeni.
- Tīriet atsevišķas daļas.

Nomaīņa

Vads

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Krūze

Varat pasūtīt jaunu kafijas automāta krūzi pie Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā.

- HD7620/22/24 balta krūze, modelis HD7965, servisa Nr. 882 7965 01000
- HD7626 balta krūze, modelis HD7966, servisa Nr. 882 7966 01000
- HD7632/34 balta krūze, modelis HD7967, servisa Nr. 882 7967 01000
- HD7632/34/36 antracīta krūze, modelis HD7967, servisa Nr. 882 7967 81000

Daudzreiz lietojams filtrs

Jaunā daudzreiz lietojamā filtra modeļa numurs ir HD7971 un servisa numurs 882 7971 0000.

Vides aizsardzība

I Kad ierīce ir beigusī kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsīt pasargāt vidi (19. att.).

Informācijas un serviss

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, vai jums ir problēma, lūdzu, izmantojiet starptautisko garantijas brošūru vai apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.